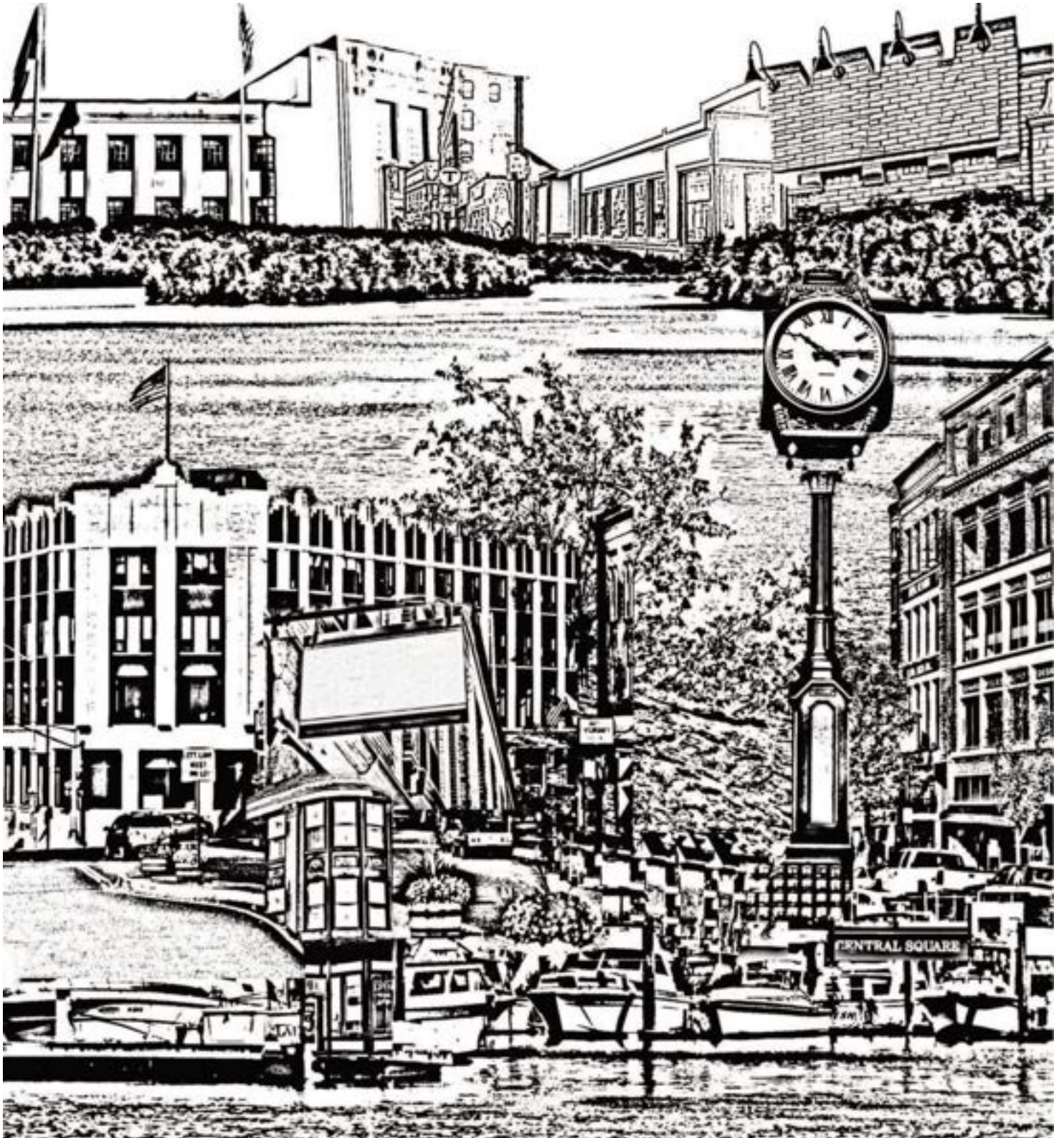


La ciudad de Lynn

Guia de Negocios



Poner en Marcha su Negocio

Esta guía empresarial es una herramienta para la creciente comunidad empresarial de Lynn. Con suerte, lo ayudará a navegar el proceso municipal, como permisos, licencias y zonificación. Mientras se prepara para abrir su negocio, hay pasos a seguir y hay miembros del personal de la ciudad que estarán felices de ayudarlo en el camino.

Un lugar para comenzar es la Corporación Industrial y de Desarrollo Económico de Lynn (EDIC/Lynn), que tiene una rica historia de más de 30 años de brindar financiamiento a las empresas dentro de la Ciudad de Lynn. A través de programas innovadores, EDIC/Lynn puede poner herramientas financieras en el mercado que permiten que el capital esté disponible a tasas muy atractivas. EDIC/Lynn tiene una amplia gama de programas de préstamos disponibles tanto para el empresario que comienza como para un negocio existente que busca expandirse y aumentar sus niveles de empleo.

Otro buen recurso es el Departamento de Desarrollo Comunitario, que administra subvenciones y préstamos en bloque para el desarrollo comunitario federal, amplía las oportunidades de vivienda, promueve el comercio, la industria y el desarrollo empresarial, y busca los fondos necesarios para llevar a cabo estos objetivos. La oficina trabaja con una variedad de entidades para lograr estos objetivos, incluida la Oficina del Alcalde de Lynn, el Concejo Municipal de Lynn, Lynn EDIC, el Departamento de Servicios de Inspección de Lynn, la Autoridad de Vivienda y Desarrollo de Vecindarios de Lynn, el Departamento de Obras Públicas de Lynn y una variedad de socios privados y entidades públicas sin ánimo de lucro.

Dentro de esta guía, encontrará otros contactos útiles, una lista de verificación para abrir un negocio, información sobre certificados comerciales y permisos de ocupación de viviendas, e información sobre cómo abrir un restaurante y obtener una licencia de venta de licores.



Greetings from the **MAYOR**



Bienvenido y gracias por su interés en hacer negocios en la ciudad de Lynn. Nos complace brindarle dirección y recursos cuando planifique una re-ubicación, renovación o expansión de su empresa, o cuando se embarque en una nueva empresa.

Cuando se trata de nuevos negocios y desarrollo, Lynn ofrece una serie de servicios beneficiosos. La Corporación Industrial y de Desarrollo Económico de Lynn (EDIC) tiene una amplia variedad de programas de préstamos disponibles tanto para empresas nuevas como para empresas existentes. Se explican en esta guía.

Nos enorgullecemos de nuestro compromiso de crear oportunidades para cualquiera que quiera hacer negocios aquí. Nuestro mensaje es claro: Lynn es un lugar acogedor donde celebramos la diversidad que hace grande a nuestra ciudad, y queremos que eso se refleje en nuestra comunidad empresarial.

Lynn tiene un legado como centro industrial, con industrias de fabricación de calzado, curtiduría y electricidad que alimentan la población y el crecimiento económico de la ciudad. Hemos visto muchas de las antiguas fábricas transformadas en lofts residenciales y espacios para pequeñas empresas y seguimos viendo nuestra ciudad como un lugar para la innovación.

Las artes y la cultura han jugado un papel importante en nuestros esfuerzos de revitalización, y estamos orgullosos de que nuestro centro haya sido reconocido como un distrito cultural designado por el estado por el Consejo Cultural de Massachusetts. Tenemos una vibrante escena de entretenimiento, anclada en el Lynn Memorial Auditorium, con restaurantes y museos para que disfruten los residentes y visitantes.

Al mirar hacia el futuro, vemos una remodelación continua de nuestro litoral, que durante décadas ha sido un activo espectacular, aunque infrautilizado. Al trabajar en asociación con funcionarios a nivel estatal y federal, nos comprometemos conjuntamente a fomentar un crecimiento adicional a lo largo de ese corredor y en toda la ciudad.

Lynn está abierta para los negocios y nuestro futuro es brillante. Por favor únete a nosotros.

Sinceramente,

Mayor Jared C. Nicholson



Las Bienvenidas de **EDIC**



Es un momento extraordinario para vivir o trabajar en Lynn. Durante la próxima década, verá el desarrollo donde alguna vez estuvieron las líneas eléctricas y un paseo marítimo que se convertirá en un destino bullicioso y amigable para los peatones tanto para los residentes como para los visitantes.

A pesar de los desafíos de la economía en los últimos años, nunca ha habido un mejor momento para brindar financiamiento a las empresas locales en esta ciudad. Desde 1977, EDIC/Lynn ha ayudado a fortalecer la economía de Lynn al alentar a las empresas existentes a expandirse o a re-ubicar nuevas empresas. En pocas palabras, EDIC/Lynn tiene a su disposición todas las herramientas y capacidades financieras desde el punto de vista del sector público que los desarrolladores privados necesitan.

Junto con la Oficina de Desarrollo Comercial de Massachusetts y la Oficina de Desarrollo Económico y Comunitario de Lynn, hemos lanzado una serie de iniciativas agresivas orientadas a la creación de empleo. Más de \$7.75 millones en préstamos a través de EDIC/Lynn han generado más de \$26.5 millones en capital privado, lo que ha llevado a la creación o retención de más de 1000 puestos de trabajo.

También podemos conectarlo con una extensa red de corredores, compañías administradoras y propietarios de propiedades industriales y comerciales que han confiado en la agencia durante muchos años. El personal de EDIC/Lynn tiene conocimiento bloque por bloque de la propiedad en toda esta ciudad. Si está disponible, lo ayudaremos a encontrarlo y le daremos una buena idea de lo que costará.

Además, hemos dado el primer paso hacia el alivio del impuesto sobre la propiedad con el Financiamiento Incremental de Impuestos, en el que la ciudad y un posible desarrollador comercial acuerdan una exención del impuesto sobre la propiedad basada en el valor agregado a través de la construcción, rehabilitación y renovación durante hasta 20 años.

Espero que busque una aplicación comercial aquí en Lynn, y espero que esta guía lo ayude en ese proceso. Por favor, no dude en comunicarse con preguntas. Nuestras puertas siempre están abiertas. La mejor de las suertes.

Sinceramente,

James M. Cowdell, MBA

EDIC/Lynn Executive Director



Lista de verificación **COMERCIAL**

ESTOY PLANEANDO ABRIR UN NEGOCIO EN LA CIUDAD DE LYNN

- Visite la Corporación Industrial de Desarrollo Económico (EDIC) para obtener información sobre financiamiento, programas de préstamos y posibles ubicaciones del sitio.

ACABO DE IDENTIFICAR UN ESPACIO PARA MI NEGOCIO

- Visite el Departamento de Servicios de Inspección (ISD) para asegurarse de que mis planos cumplan con el código de construcción estatal y la ordenanza de zonificación y que el uso que pretendo darle al espacio esté permitido.
- Organizar la visita de un inspector del Departamento de Servicios de Inspección para asegurarse de que mi espacio esté "al día".

QUIERO REFORMAR/ADAPTAR EL ESPACIO PARA MI NEGOCIO

- Visite el Departamento de Servicios de Inspección con mi arquitecto o contratista para asegurarme de que mis planos cumplan con el código de construcción estatal y la ordenanza de zonificación aplicables.
- Vaya al Departamento de Servicios de Inspección para obtener un permiso de construcción.

MI NEGOCIO PROPORCIONA SERVICIOS DE ALIMENTACIÓN:

- Comuníquese con ISD para programar una revisión del plan de alimentos con Sanitarian.
- Llamar a los Inspectores de Alimentos del ISD para asegurar que mi plan cumpla con el Código de Saneamiento del Estado y obtener los permisos de alimentos requeridos.
- Llame a la Comisión de Licencias para solicitar una licencia común de vendedor de víveres.
- Llamar a la Comisión de Licencias si quiero solicitar una licencia de licor o una licencia de cerveza y vino.

ANTES DE ABRIR MI NEGOCIO:

- Visite la oficina del secretario de la ciudad para solicitar un certificado comercial
- Traiga el Permiso de Ocupación de ISD a la Oficina del Secretario Municipal con la identificación apropiada
- Confirmar con el Departamento de Servicios de Inspección que cumplí con todos los requisitos de zonificación y obtuve permisos y variaciones de las Juntas de Planificación y Zonificación en caso de que los necesite (Permiso Especial con Revisión del Sitio y Variaciones de Zonificación).



¿Que es un CERTIFICADO COMERCIAL?

Como consigo uno?

¿Qué es un Certificado Comercial?

Un certificado comercial es una forma de registro. Para hacer negocios en Lynn, debe tener un certificado que demuestre que se ha registrado en la Ciudad.

Tener un certificado no da permiso a ninguna persona, empresa o asociación para realizar negocios dentro de la Ciudad de Lynn. Tampoco le brinda protección de marca registrada para su nombre (aunque no puede obtener un certificado para un nombre comercial que ya se ha registrado en Lynn). Solo le dice a la ciudad quién es usted y dónde se encuentra. Este registro es un registro público. La razón por la que es un requisito es principalmente para la protección del consumidor y la información pública. Los bancos a menudo solicitan una copia de su certificado comercial, que a veces también se denomina "d/b/a" o "haciendo negocios como".

¿Quién necesita un certificado comercial?

Cualquier empresa u organización sin fines de lucro que tenga una ubicación en Lynn.

¿Cómo obtengo un Certificado de Empresa?

Para solicitar un Certificado Comercial, debe consultar con el Departamento de Servicios de Inspección (ISD), Sala 401 en el Ayuntamiento, sobre los permisos que se requieren para operar su negocio. Para identificar posibles problemas en una etapa temprana del proceso, se recomienda que consulte con ISD antes de solicitar un certificado comercial.

Esta guía contiene una solicitud para un Certificado Comercial. Puede completar la solicitud de un Certificado comercial y enviarla en la Oficina del secretario municipal, Sala 201 en el Ayuntamiento de Lynn. La tarifa es de \$40.

Para obtener un Certificado comercial, también debe presentar la Declaración jurada de seguro de compensación para trabajadores para demostrar que tiene el seguro que necesita o que está exento. Solo están exentas las empresas unipersonales y las sociedades sin empleados, las corporaciones cuyos funcionarios han optado por no participar y las organizaciones sin fines de lucro con personal solo de voluntarios.

Si está ejecutando un negocio fuera de su hogar, debe obtener un Permiso de ocupación del hogar antes de poder obtener un Certificado comercial. En esta guía se incluyen instrucciones para obtener un Permiso de Ocupación de Vivienda.



Que es un CERTIFICADO COMERCIAL?

Como consigo uno?

¿Expirara mi certificado comercial?

Sí, el certificado tiene una validez de cuatro años. Debe volver a aplicar cada cuatro años.

¿Qué hago si cierro o mudo mi negocio?

Si cierra o se muda fuera de Lynn, debe presentar un formulario de retiro del negocio, que está disponible en la Oficina del Secretario Municipal. La tarifa es de \$10. Debe hacer esto tan pronto como pueda para que sus impuestos sobre la propiedad puedan ajustarse. El retiro entra en vigencia en la fecha en que completa el formulario, no en la fecha en que cierra o se muda.

Si se muda dentro de Lynn, o si cambia la propiedad de la empresa (agregando, restando o reemplazando propietarios), debe presentar una enmienda a su Certificado comercial. El cargo por una enmienda también es de \$10.

¿Cuál es la sanción por no presentar un Certificado de Comercio?

La presentación de un certificado comercial es un requisito de la ley estatal (MGL Capítulo 110 § 5). El no hacerlo se castiga con una multa de hasta \$300 por mes de infracción.



¿Que es un **PERMISO de OCUPACION de VIVIENDA?** *Como consigo uno?*

¿Que es un Permiso de Ocupación de Vivienda?

Se requiere un permiso de ocupación del hogar para administrar un negocio desde su hogar. Lo obtiene después de que un inspector de la ciudad inspeccione su casa y apruebe sus planes para operar allí.

Solo ciertos tipos de negocios pueden funcionar fuera de su hogar. Además, existen restricciones sobre qué actividades comerciales puede realizar y qué equipo puede tener. ¿Qué restricciones existen para los negocios que se ejecutan desde una casa?

¿Qué restricciones existen en las empresas que se ejecutan desde un hogar?

Para obtener la lista completa de restricciones, lea la Ordenanza de zonificación de Lynn en la página de Servicios de inspección en ci.lynn.ma.us. Una versión actualizada está disponible en los Servicios de Inspección. Las restricciones a las ocupaciones del hogar incluyen:

- Solo el 25 % o menos de los pies cuadrados brutos de la residencia se puede utilizar en la ocupación del hogar
- No puede haber tráfico adicional generado por la ocupación del hogar
- No puede haber exhibiciones de mercadería visibles desde la calle
- Cualquier edificio tiene que mantener el carácter del vecindario
- No puede almacenar materiales afuera
- No puede tener empleados trabajando en su casa
- No puede hacer que los clientes vengan a su casa
- No puede colocar letreros afuera
- No puede estacionar vehículos comerciales en su casa

Si el tipo de negocio que desea operar no está permitido desde su hogar, puede solicitar un Permiso Especial del Ayuntamiento que le permita hacerlo.



¿Que es un **PERMISO** de **OCUPACION** de **Vivienda?** *Como consigo uno?*

¿Expirara mi Permiso de Ocupacion de Vivienda?

No, siempre y cuando se encuentre en la misma dirección en la misma línea de negocio.

¿Qué debo hacer si me mudo o si mi negocio cambia?

Si se muda, debe solicitar un nuevo permiso. Si desea iniciar un tipo de negocio diferente, también debe solicitar un nuevo permiso.

¿Quién necesita un Permiso de Ocupación de Vivienda?

Cualquier persona que dirija un negocio desde su casa, ya sea propia o alquilada.

¿Cómo obtengo un Permiso de Ocupación de Vivienda?

Para recibir un Permiso de Ocupación de Vivienda, deberá pasar una Inspección de Ocupación. Una solicitud para la Inspección de Ocupación está disponible en los Servicios de Inspección del Ayuntamiento de Lynn. Puede completarlo y enviarlo a los Servicios de Inspección, Sala 401 del Ayuntamiento de Lynn. Si es inquilino, su arrendador también debe firmar la solicitud. La tarifa es de \$100.00.

También se le pedirá que complete una Declaración jurada de seguro de compensación para trabajadores para demostrar que tiene el seguro de compensación para trabajadores que necesita o que está exento. Solo están exentas las empresas unipersonales y las sociedades sin empleados, las corporaciones cuyos funcionarios han optado por no participar y las organizaciones sin fines de lucro con personal solo de voluntarios.



¿Dónde y cómo puedo abrir un **RESTAURANTE?**

¿Dónde puedo abrir un restaurante?

Algunos sitios ya tendrán un permiso especial. Otros deberán obtener uno del Ayuntamiento de Lynn. Debe ponerse en contacto con el Departamento de Servicios de Inspección (ISD), **Sala 401 en el Ayuntamiento**, sobre hacer una Revisión de Zonificación para determinar el estado del sitio donde desea abrir un restaurante.

¿Cómo abro un restaurante?

Primero, los nuevos solicitantes o los solicitantes que presenten una solicitud para una nueva ubicación deben presentar una solicitud de revisión del plan de establecimiento de alimentos y hacer una cita con un sanitario. No hay tarifa para esta aplicación, pero el sanitario cobrará una tarifa. La solicitud y una lista de sanitarios están disponibles en ISD.

En segundo lugar, envíe una Solicitud de establecimiento de servicio de alimentos. La solicitud está disponible en ISD, y alguien allí lo guiará a través del proceso de solicitud. La tarifa se determinará en función de varios factores diferentes, como el tamaño de su establecimiento, cuántos asientos tiene y los tipos de productos que ofrece. Es probable que la tarifa esté en el rango de \$150 a \$1,000, pero podría ser más alto y dependerá del cálculo de ISD.

Tercero, averigüe con ISD qué licencias, permisos de construcción, permisos de protección contra incendios y certificaciones necesita, lo cual dependerá del tamaño del restaurante y de lo que venda.

En cuarto lugar, si el negocio es un restaurante con asientos internos, solicite una Licencia de vendedor ambulante común de la Junta de Licencias. Esta guía contiene una solicitud y también está disponible en la Oficina del Secretario Municipal, Sala 201 en el Ayuntamiento. La tarifa es de \$125.

Finalmente, realice una inspección preoperativa con un inspector de alimentos y un inspector de edificios, y realice las modificaciones o mejoras necesarias.



¿Qué es una **LICENCIA** **de LICOR?** *Cómo puedo conseguir uno?*

¿Qué es una licencia de licor y quién la necesita?

La Junta de Licencias de Lynn y la Comisión de Control de Bebidas Alcohólicas de Massachusetts (ABCC) otorgan una licencia de licor para permitir que los establecimientos manejen bebidas alcohólicas. Cualquier negocio que venda, almacene, distribuya, sirva o entregue alcohol necesita uno.

¿Cómo obtengo una licencia de licor?

El proceso de solicitud y los formularios son diferentes para los diferentes tipos de licencias. Debe comunicarse con la Oficina del Secretario Municipal (Sala 201 en el Ayuntamiento) para obtener más información sobre el proceso.

Para obtener una licencia de servicio, debe obtener la solicitud del sitio web de ABCC (www.mass.gov/abcc). Una vez que complete esa solicitud, envíela a la Oficina del Secretario junto con una tarifa de \$ 400 pagadera a la Ciudad de Lynn. Esta tarifa se desglosa de la siguiente manera: \$250 es para la audiencia y \$150 es para publicidad.

Luego tendrá una audiencia de la Junta de Licencias, que la Oficina del Secretario Municipal anunciará. Si recibe la aprobación de la Junta de Licencias, la Oficina del Secretario Municipal enviará el paquete completo a la ABCC con una tarifa de \$200. Esta tarifa debe pagarse a través del sitio web de la Comisión de Control de Bebidas Alcohólicas.

(www.mass.gov/orgs/alcoholic-beverages-control-commission). Si no ha habido una licencia de licor en la dirección en los últimos dos años, primero deberá obtener un permiso especial del Concejo Municipal antes de presentar la solicitud al Secretario Municipal.

Tenga en cuenta que hay un límite en la cantidad de licencias para servir licor en la ciudad. Usted puede consultar con el secretario si hay licencias disponibles. En el momento de la publicación de este documento, la ciudad estaba en el tope de licencias de tiendas de paquetería. Cuando eso sucede, no hay nuevas licencias de licor de tienda de paquetes disponibles de la ciudad y la única forma de adquirir una es comprarla en el mercado privado o solicitar al Concejo Municipal y la legislatura estatal.

Hay licencias para todo tipo de alcohol, licencias para verter vino y malta. Consulte con la oficina del secretario municipal para obtener más información.



¿A quien contactar en **LYNN CITY HALL?**

CITY CLERK'S OFFICE

Janet Rowe, City Clerk
Lynn City Hall, Room 201
781-586-6726

- Certificados comerciales
- Licencia de Publicidad, Rótulo o Toldo
- Licencias de subastas, rifas y bazares
- Mesas de billar/mesas de billar/bolera
- Licencias de horario comercial extendido
- Garaje/Reparación de automóviles/Concesionario de autos usados/Médico de materiales inflamables/Optometrista/Osteópata
- Licencias/libreas relacionadas con taxis
- Licencias de casas de hospedaje
- Licencias Oro Viejo/Plata/Ocasión
- Firmar permisos

LICENSING COMMISSION

City Clerk's Office, Room 201
781-586-6803

- Licencias de licor
- Licencias de cerveza y vino
- Licencias de entretenimiento y baile
- Licencias comunes de avituallamiento
- Aprobaciones del Concejo Municipal/Permisos Especiales

INSPECTIONAL SERVICE DEPARTMENT (ISD)

Lynn City Hall, Room 401
Michael Donovan, Commissioner
781-581-6718

- Construcción y Demolición, Permisos de Eliminación
- Plomería, Cableado, Permisos de Gas
- Inspectores de Salud
- Cumplimiento del código sanitario y de roedores
- Procedimientos de Establecimiento de Servicio de Alimentos
- Inspecciones de alimentos
- Permisos especiales de zonificación
- Junta de Planificación
- Junta de Zonificación
- Variaciones de zonificación



¿A quien contactar en **LYNN CITY HALL?**

ECONOMIC DEVELOPMENT INDUSTRIAL CORPORATION OF LYNN (EDIC/Lynn)

James M. Cowdell, Executive Director
Lynn City Hall, Room 405
781-581-9399

- Desarrollo comercial (planificación comercial, financiamiento, ubicación del sitio)
- Programas de préstamo
- Financiamiento incremental de impuestos

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

James Marsh, Director
Lynn City Hall, Room 311
781-586-6770

- Programa de Mejoramiento de Fachadas
- Plantaciones de isla de tráfico

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS (DPW)

Andrew Hall, Commissioner
250 Commercial Street
781-268-8000

- Permisos de Apertura de Calles
- Información de reciclaje
- Quitando la nieve
- contenedores de basura



Otros Contactos importante

Lynn Area Chamber of Commerce

583 Chestnut Street, Lynn, MA 01904
781-592-2900

SCORE – Lynn Chapter

Ubicado en la Cámara de Comercio del Área de Lynn. El asesoramiento está disponible los jueves entre las 9 a. m. y las 5 p. m.

North Shore Latino Business Association

33 Sutton St., Lynn, MA 01901
781-596-8300

The Enterprise Center at Salem State University

978-542-7528

The North Shore Workforce Investment Board (WIB)

70 Washington Street, Salem, MA 01970
978-825-7200

Northeast Legal Aid Community Development Practice

181 Union Street, Suite 201A, Lynn, MA 01901
978-458-1465





City of Lynn, Commonwealth of Massachusetts
APPLICATION ~ NEW FILING ~
BUSINESS CERTIFICATE

Please enter your business information: (Please print all information)

Name of Business _____

Address of Business _____

Telephone Number of Business _____

e-mail address _____

Type of Business _____

Hours of Operation _____

Owner's Name (Please Print) _____

Owner's Street Address _____

Owner's City, State, Zip _____

Owner's Telephone Number _____

- I am aware that I must check with Inspectional Services Department (ISD), Room 401, for any and all applicable licenses that may apply to my business.

OWNER'S SIGNATURE _____

DATE _____

- All Home Occupation Businesses must first obtain a permit from ISD before a Business Certificate can be issued.
- The receipt of a Business Certificate does not lawfully authorize any individual, business, association or corporation to conduct any business within the City of Lynn. All recipients of business certificates from the City of Lynn are required to obtain all required permits from the Department of Inspectional Services, Room 401, in Lynn City Hall. The failure to obtain necessary permits may result in civil fines and/or criminal prosecution.

CITY CLERK OFFICE USE ONLY – Room 201

- Copy of Identification
- \$40.00 Fee Paid
- Worker's Compensation Information Completed
- Copy to Inspectional Services Department (ISD)

Paid by: Cash Check

Clerk's Initials: _____